「原住民文學論壇：文學作為實踐祖先話語的途徑」活動紀要

文／鄭雅雯 公共服務組　　攝影／黃鈿翔

「文學作為實踐祖先話語的途徑」邀請原住民作家、文化工作者開展4場精彩對話。期待論壇能提供進入文學森林的路徑指南，鼓舞更多原住民朋友參與創作；也增進一般大眾理解與欣賞原住民文化內涵。

在今年的春季，台文館與台南市民族事務委員會附屬的札哈木部落大學，首次合作辦裡Tengilen系列六場精彩講座，獲得熱烈迴響。繼而引發秋季規劃「原住民文學論壇」意念與合作；自2004年台文館曾邀請諸多原住民作家齊聚台南「跨世代原住民文學論壇」，歷經多年各自創作的累積，或該再打造一個機會交流、分享其文學經驗與成果，照見彼此在原住民文化傳承與實踐步履。

在籌備研議「原住民文學論壇」主題的炎夏，正值年度（2013）金曲獎盛事，振奮人心的最佳原住民語歌手獎，由卑南族盧皆興（桑布伊）《桑布伊/Dalan（路）》獲獎，他說：「老人家告訴我，原住民存在的價值，就是與大地萬物共存，……所以我們現在存在的價值，就是要捍衛土地、捍衛海洋、捍衛水、捍衛山林、捍衛空氣。」[註] 作為卡地布部落青年會一員，奔波生計的台北與心靈的台東，用他承載著古老靈魂的嗓音，傳唱滄桑卻充滿亙古能量的古謠，感染、撼動著每一個聽眾，彷彿聽見他所掛念的土地與充滿祖靈聲音的天堂！而這個命題，時常也是原住民文學創作者不可迴避的核心議題，許多的作家選擇從都市回歸部落家鄉，不斷在找尋、實踐與傳承祖先的路徑，或許山徑已然荒煙蔓草，或許曾經以石板堆砌的寬敞通道、家屋，已傾頹崩壞難辨，即便山下生活再便捷、富裕，如此並沒有使他們遺忘或棄守「家鄉」。

崎嶇小山路的召喚

論壇第一場始於適合說故事的夜晚，「崎嶇小山路的召喚」。談及追尋祖先話語的諸多實踐與書寫中，最為典範的應屬1990年即拋開紅塵，返回舊居地「古茶布安」的奧威尼・卡露斯，孤獨地重建石板屋，隱居書寫屬於魯凱的文化與心靈世界，彷彿是一座「世外桃源」的石城，意外成為撫慰在都市中失意遊子的「靈修中心」。受他啟迪的原住民藝術家們不在少數，活躍於部落營造事務、文史紀錄乃至創作。那布認為早期布農族透過狩獵游墾小米田，經由不斷不斷地遷徙建構、積累族群的文化智慧與力量，而自日治以來的外力安置已然削減族群存續能力。同為布農族的乜寇・索克魯曼認為文學反映了「我們生活的方式」，呈顯我們如何存在；那背後是有一種家園的想像，其三部作品也是不斷地在回應自己的成長、自己的家園、自己的聚落，甚至於他的民族，以及他如何想像他們的存在的那個世界。巴奈則講述自己從被教育「假裝是中國人」，到因為喜歡唱歌輾轉加入「原舞者」，重新快樂地與祖靈相識，到近來實踐認同地去發動50場反核演唱會回饋行動。遠從蘭嶼來的謝來光，從小背著「核廢料、海砂屋、國家公園」等族群使命在台灣從事原住民文化工作多年後，疲憊地決定「回家」，真正去面對、解開所謂「族群迷思」，十分生動地談及她對族人在傳統與現代間的適應矛盾等觀察，也透過書寫不斷地探索自己與部落生活。

原住民文學論壇希望打造一個機會交流、分享其文學經驗與能量，照見彼此在原住民文化傳承與實踐步履。

文學書寫邁向與記述

第二天上午，我們邀請舞鶴老師擔任主持人，「以文學堆砌回家的路」，由奧威尼分享為了重溫父親的記憶與承諾，他回歸古茶布安的重建過程，以及如何陶醉、迷路於文學創作中。繼由謝來光分享回到部落重新學習的感受，及從與耆老的相處中學習，也回饋自己在外學習的能力去展現介紹蘭嶼的藝術創作與美好。而董恕明自小在部落中長大，回到台東大學當老師，路經深刻「作為讀書人」乃至反思族群認同，並積極正向嘗試原住民文學的多元與永續的可能性。

另外，回歸部落生活實踐裡，「報導文學與文化／生態書寫」是原住民文學作品中特別突出與精彩的書寫類型，我們邀請長期投入都市原住民、九二一後部落重建乃至「噶哈巫」復振的人類學工作者黃美英老師主持，建構卑南族大巴六九部落史的小說家巴代、布農族年輕族語傳承詩人沙力浪、排灣族小說新秀陳孟君，分享他們寫作的契機、動力以及未來計畫。曾經擔任記者等媒體資歷的黃美英老師，為大家回顧了整個報導文學在台灣的發展及影響。作品累積已近130萬字的巴代，分享他如何透過田野調查，去追尋與書寫自身部落的歷史文化，不斷拓展並深耕小說創作題材。沙力浪也透過研究調查及原住民議題的關注，以結合族語詩作表達他的關懷與行動。陳孟君分享自己的報導文學作品起始於祖母作為「山地助產士」的故事，未來將把家族史作更細緻的探尋。

新興媒體應用與拓展新社群資源

面對承載文學的媒介日新月異，如何讓原住民作家們在家園費心釀造的「蜂蜜」，可以分享給更多的民眾認識，因此我們規劃了「新興媒體的應用與社群／資源經營」，由花蓮縣瑞穗鄉的奇美文物館吳明季館長主持，邀請環保議題的公益平臺「台灣環境資訊中心」創辦人陳瑞彬秘書長，以及近來非常活躍的FB「什麼，你也愛台灣原住民？！We Love Taiwanese Aborigines」版主方克舟先生，分享他們不同的背景與角色：部落／在地的、環境／議題的、非原住民／文化粉絲，如何應用與經營新「網絡」媒體及資源的經營與創造，以務實支持非營利組織推動各項有意義的文化工作。即便是最後一場次，與談人們還欲罷不能地多談了一個多小時，觀眾也毫不減少，其精彩自是無須贅言。

李瑞騰館長在原住民文學論壇開場時強調原住民文學史料的重要性，台文館除已出版有《山海的召喚——台灣原住民口傳文學》、《山海之內天地之外——原住民漢語文學》，陸續還會持續關注相關原住民文學的研究、展示與推廣計畫。期待本次論壇能提供進入文學森林的路徑指南，鼓舞更多原住民朋友參與創作；也增進一般大眾理解與欣賞原住民文化內涵。

註 2010年，當台東市公所基於觀光開發的理由，以公文要求知本與加路蘭這兩個部落的居民限期遷葬，引起部落的不同意見與持續抗爭。直至2013年桑布伊獲頒金曲獎時，抗爭仍未停歇落幕。